

**BELGISCHE SENAAAT****SENAT DE BELGIQUE**


---

**ZITTING 1984-1985**


---



---

**SESSION DE 1984-1985**


---



---

**9 NOVEMBER 1984**


---



---

**9 NOVEMBRE 1984**


---

**Ontwerp van wet betreffende de bescherming en  
het welzijn der dieren**


---

**Projet de loi relatif à la protection et au bien-être  
des animaux**


---

**AMENDEMENT  
VAN DE HEER R. GILLET**


---

**AMENDEMENT  
PROPOSE PAR M. R. GILLET**


---

**ART. 30**
**ART. 30**

In § 1 van dit artikel de woorden « in het hoger onderwijs » te vervangen door de woorden « in het universitair onderwijs ».

Au § 1<sup>er</sup> de cet article, remplacer les mots « dans l'enseignement supérieur » par « dans l'enseignement universitaire ».

*Verantwoording*
*Justification*

Dit is een verduidelijking. In het commissieverslag staat immers dat dit artikel bepaalt dat dierproeven van didactische aard enkel toegelaten zijn voor de vorming van studenten in het hoger onderwijs. Daaronder blijkt te moeten worden verstaan het universitair onderwijs en niet het onderwijs in niet-universitaire instellingen, zoals bijvoorbeeld het normaalonderwijs van het korte type dat eveneens « hoger » onderwijs heet.

Il s'agit d'une précision. Le rapport de la Commission fait apparaître que l'article prévoit que les expériences sur animaux, réalisées dans un but didactique, ne sont autorisées qu'en vue de la formation des étudiants de l'enseignement supérieur. Cela sous-entendait, semble-t-il, l'enseignement universitaire et non l'enseignement dans des instituts non universitaires, comme par exemple l'enseignement normal de type court qui porte la qualification d'enseignement « supérieur ».

Het spreekt vanzelf dat de machtigingen die het ontwerp verleent, geen betrekking hebben op het kunstonderwijs of het economisch onderwijs, die eveneens tot het hoger onderwijs worden gerekend.

Il semble évident que les autorisations exprimées par le projet ne concernent pas l'enseignement dans des instituts artistiques ou économiques qui portent cette même qualification.

Er behoort dus te worden verduidelijkt dat het hier gaat om het universitair onderwijs.

Il importe donc de préciser qu'il s'agit là d'enseignement universitaire.

**R. GILLET.**


---

**R. A 12722**
*Zie :*
**Gedr. St. van de Senaat :**
**469 (1982-1983) :**
**N° 1 : Ontwerp van wet.**
**N° 2 : Verslag.**
**N° 3 tot 6 : Amendementen.**


---

**R. A 12722**
*Voit :*
**Documents du Sénat :**
**469 (1982-1983) :**
**N° 1 : Projet de loi.**
**N° 2 : Rapport.**
**N° 3 à 6 : Amendements.**